

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 339

8 December 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3307/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3308/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3309/73 of the Commission of 7 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 3310/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 3311/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the export levies on starch products	8
Regulation (EEC) No 3312/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	10
Regulation (EEC) No 3313/73 of the Commission of 7 December 1973 determining the world market price for colza and rape seed	12
Regulation (EEC) No 3314/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the export levies on olive oil	14
Regulation (EEC) No 3315/73 of the Commission of 6 December 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on sheep- and lamb-skin leather, falling within subheading No 41.03 B II, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	16
Regulation (EEC) No 3316/73 of the Commission of 6 December 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on reconstituted wood, being wood shavings, falling within heading No 44.18, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	17

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3317/73 of the Commission of 6 December 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on other articles of iron or steel, falling within heading No 73.40, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	18
Regulation (EEC) No 3318/73 of the Commission of 6 December 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on women's, girls' and infants' outer garments, falling within heading No ex 61.02, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply	19
Regulation (EEC) No 3319/73 of the Commission of 6 December 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on handkerchiefs, of cotton, falling within heading No ex 61.05, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply	20
Regulation (EEC) No 3320/73 of the Commission of 7 December 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Republic of Sri Lanka	21
Regulation (EEC) No 3321/73 of the Commission of 7 December 1973 altering the monetary compensatory amounts for products to which Commission Regulation (EEC) No 1059/69 relates	24
Regulation (EEC) No 3322/73 of the Commission of 7 December 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	29
Regulation (EEC) No 3323/73 of the Commission of 7 December 1973 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	31
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	33
Open procedure	35
Restricted procedures	36
Corrigenda	48

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3307/73 OF THE COMMISSION

of 7 December 1973

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	12.62 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	3.54
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	36.40
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3308/73 OF THE COMMISSION**of 7 December 1973****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

ECT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3309/73 OF THE COMMISSION
of 7 December 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 3291/73 ⁽³⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(U.S./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3310/73 OF THE COMMISSION

of 7 December 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	1.38 1.93 ⁽¹⁾ 1.38 1.93 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3311/73 OF THE COMMISSION
of 7 December 1973
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

It shall apply from 8 December 1973 for starch products derived from maize and from 10 December 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	5.667	5.667	5,667
11.08 A III	Wheat starch	10.798	10.798	10,798
11.08 A IV	Potato starch	5.667	5.667	5,667
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	5.667	5.667	5,667
11.09 A	Dried wheat gluten	19.632	19.632	19,632
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	19.632	19.632	19,632
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	7.392	7.392	7,392
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.667	5.667	5,667
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	7.392	7.392	7,392
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.667	5.667	5,667
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7.040	7.040	7,040

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 3312/73 OF THE COMMISSION
of 7 December 1973
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 December 1973 fixing the amount of the subsidy on
oil seeds

Subsidy applicable from 10 December 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of December 1973	0	0
— for the month of January 1974	0	0
— for the month of February 1974	0	0
— for the month of March 1974	0	0
— for the month of April 1974	0	—
— for the month of May 1974	0	—

REGULATION (EEC) No 3313/73 OF THE COMMISSION**of 7 December 1973****determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as amended by Regulation (EEC) No 2588/73⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 10 December 1973 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	23.547
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of December 1973 :	23.547
— for the month of January 1974 :	24.845
— for the month of February 1974 :	25.845
— for the month of March 1974 :	26.114
— for the month of April 1974 :	23.791
— for the month of May 1974 :	23.628

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.55419
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.525715
1 u.a. =	Lit	743.135

REGULATION (EEC) No 3314/73 OF THE COMMISSION
of 7 December 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

ANNEX**Levies on olive oil to third countries and Greece**

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	14.459
ex 15.07 A I b)	19.409
ex 15.07 A II	13.026

REGULATION (EEC) No 3315/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on sheep- and lamb-skin leather, falling within subheading No 41.03 B II, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 ⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community ; and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached ;

Whereas, in respect of sheep- and lamb-skin leather of subheading 41.03 B II the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 123 000 units of account ; whereas on 4 December 1973 the amounts of imports into the Community of the products in question, origi-

nating in countries and territories covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 11 December 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community :

CCT heading No	Description of goods
41.03	Sheep- and lamb-skin leather, except leather falling within heading No 41.06, 41.07 or 41.08 : B. Other : II. Not specified

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 3316/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on reconstituted wood, being wood shavings, falling within heading No 44.18, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of reconstituted wood, being wood shavings, falling within heading No 44.18 the

ceiling, calculated as indicated above, should be 222 000 units of account, and therefore the maximum amount 111 000 units of account; whereas on 4 December 1973 the amounts of imports into the Community of reconstituted wood, being wood shavings, falling within heading No 44.18 originating in Yugoslavia a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 11 December 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description of goods
44.18	Reconstituted wood, being wood shavings, wood chips, sawdust, wood flour or other ligneous waste agglomerated with natural or artificial resins or other organic binding substances, in sheets, blocks or the like

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 3317/73 OF THE COMMISSION**of 6 December 1973****re-establishing Common Customs Tariff duties on other articles of iron or steel, falling within heading No 73.40, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 %;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of other articles of iron or steel falling within heading No 73.40 the ceiling, calculated as indicated above, should be 3 143 000 units of account, and therefore the maximum amount 942 900 units of account; whereas on 4 December 1973 the amounts of imports into the Community of other articles of iron or steel falling within heading No 73.40 originating in Yugoslavia a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 11 December 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description of goods
73.40	Other articles of iron or steel

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

Francois-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ O.J. No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

REGULATION (EEC) No 3318/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on women's girls' and infants' outer garments, falling within heading No ex 61.02, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2629/73⁽¹⁾ of 26 September 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4(2) thereof;

Whereas Article 1(3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to a quarter of the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas Article 2(1) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of women's girls' and infants' outer garments, falling within heading No ex 61.02 the ceiling, calculated as indicated above, should be 30 metric tons; whereas on 4 December 1973 the amounts of imports into the Community of the

products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2629/73 which provides that the ceiling should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 11 December 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
ex 61.02	Women's, girls' and infants' outer garments: — Of cotton

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 8.

REGULATION (EEC) No 3319/73 OF THE COMMISSION

of 6 December 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on handkerchiefs, of cotton, falling within heading No ex 61.05, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2629/73 ⁽¹⁾ of 26 September 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to a quarter of the sum arrived at by adding together the value of the products in question, in metric tons, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements ; whereas, having regard to that ceiling the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling ; whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of handkerchiefs, of cotton, falling within heading No ex 61.05, the ceiling, calcu-

lated as indicated above, should be 1.5 metric tons, and therefore the maximum amount 7.5 metric tons ; whereas on 4 December 1973 the amounts of imports into the Community of handkerchiefs, of cotton, falling within heading No ex 61.05 originating in South Korea a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2629/73, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 11 December 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea :

CCT heading No	Description of goods
ex 61.05	Handkerchiefs : — Of cotton

** Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 8.

REGULATION (EEC) No 3320/73 OF THE COMMISSION

of 7 December 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as aid for the Republic of Sri Lanka

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 establishing the criteria for the mobilization of cereals to be used as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 14 May 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant to the Republic of Sri Lanka the equivalent of 10 000 metric tons of common wheat, in the form of flour, i.e. 6 623 metric tons of common wheat flour, under its 1972/73 food-aid programme;

Whereas examination of the state of the cereals market in the Community indicates that the criteria of Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and in particular that the goods should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should relate to supply of the goods fob, i.e. up to the point at which they are placed in the hold of the ship at the port of shipment;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer who makes the best offer;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the time stipulated;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for the supply of goods to the Republic of Sri Lanka;

Whereas the Dutch intervention agency should in any event be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in

response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued in respect of the supply of 3 312 metric tons of common wheat flour to the Republic of Sri Lanka by way of Community food aid action.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of the Netherlands and shall be in respect of a single lot.
3. The goods shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from one of the ports laid down in the Annex.
5. The goods referred to in paragraph 1 shall be supplied fob (that is to say the successful tenderer shall place them in the hold of the ship at the port of shipment) in new cotton sacks of a maximum net capacity of 68.038 kilogrammes.
6. The following shall be printed on the sacks:
'Wheat flour — gift of the European Community'.

Article 2

1. The award of the contract shall take place on 4 January 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall be 4 January 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than ten days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who offers the most favourable terms. If it appears,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

however, that the tenders submitted do not reflect normal market prices and rates, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If, because of delay in the provision of ships for effecting transport by sea, the successful tenderer is unable to deliver the goods fob on the date fixed in the notice of invitation to tender, the costs resulting from such delay shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The goods referred to in Article 1 which are to be supplied to the Republic of Sri Lanka must meet the following requirements:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

If the goods referred to in Article 1 do not meet the foregoing requirements they shall be rejected and the successful tenderer shall be owner thereof.

2. Tenders for supply to the Republic of Sri Lanka of the goods referred to in Article 1 must relate to products with the following characteristics:

Common wheat flour:

- moisture content: 15 % maximum,
- acidity: 4 ml NaOH/n maximum per 100 g (calculated on the dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum on the dry matter.

Article 7

1. The intervention agency of the Kingdom of the Netherlands shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) After each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) The date of departure of the ships.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port from which consigned	Minimum rate of loading per day	Tonnage fob
1	Antwerp or Rotterdam	Customs of the port	3 312 metric tons

REGULATION (EEC) No 3321/73 OF THE COMMISSION
of 7 December 1973

altering the monetary compensatory amounts for products to which Commission Regulation (EEC) No 1059/69 relates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1972 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾, and in particular Article 3 and Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2102/73⁽³⁾ of 31 July 1973 as last amended by Regulation (EEC) No 3259/73⁽⁴⁾;

Whereas for the goods falling within heading No 18.06 D of the Common Customs Tariff covered by Council Regulation (EEC) No 1059/69⁽⁵⁾ of 28 May

1969 it is necessary to take account, for the calculation of the compensatory amounts, the quantities of the basic products indicated in Regulation (EEC) No 1060/69⁽⁶⁾ and particularly for subheading No 18.06 D to take account of the skimmed-milk powder contained in these goods;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinions of the Management Committees for Milk and Milk Products, Cereals and Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Part 8 of Annex I to Regulation (EEC) No 2102/73 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 332, 3. 12. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 7.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) N° 1059/69 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

- Nota :* Lorsque les montants compensatoires monétaires, résultant de l'application des coefficients monétaires aux montants ci-dessous, sont inférieurs à 0,25 unité de compte exprimés en monnaie nationale, ces montants ne sont pas appliqués.
- N.B. :* If the monetary compensatory amounts, resulting from the application of the monetary coefficient to the amounts given below, are lower than 0.25 unit of account expressed in national currency, these amounts shall not be applied.
- Vermerk :* Die sich aus der Anwendung von Währungskoeffizienten auf untenstehende Beträge ergebenden Währungsausgleichsbeträge von weniger als 0,25 Rechnungseinheiten, ausgedrückt in nationaler Währung, werden nicht angewendet.
- Nota :* Quando gli importi compensativi monetari, risultanti dall'applicazione dei coefficienti monetari agli importi di cui sotto, sono inferiori a 0,25 unità di conto espresse nella moneta nazionale, questi importi non sono applicati.
- N.B. :* Indien de monetaire compenserende bedragen, voortvloeiend uit de toepassing van de monetaire coëfficiënt op de onderstaande bedragen, lager zijn dan 0,25 rekeneenheid uitgedrukt in nationale valuta, worden deze bedragen niet toegepast.
- NB :* Når de monetære udligningsbeløb, der følger af anvendelsen af de nedennævnte koefficienter, er mindre en 0,25 regningsenheder efter den nationale mønt, skal disse beløb ikke anvendes.

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	2	3	4	5	6	7
18.06 A I	6,23	19,00	1,31	0,757	0,828	1 582
18.06 A II	7,78	24,00	1,64	0,946	1,036	1 978
18.06 A III	10,38	32,00	2,19	1,262	1,381	2 637
18.06 B I	5,50	17,00	1,16	0,736	0,766	1 230
18.06 B II a)	12,47	38,00	2,63	1,363	1,711	2 569
18.06 B II b)	17,90	55,00	3,78	1,942	2,460	3 634
18.06 C I	12,34	38,00	2,61	1,409	1,720	2 423

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland	Belgique/ Luxembourg	Nederland	United Kingdom	Ireland	Italia
	DM/100 kg	FB/Flux/100 kg	Fl./100 kg	£/100 kg	£/100 kg	Lit./100 kg
1	2	3	4	5	6	7
18.06 C II a) 1	4,67	14,00	0,98	0,568	0,621	1 187
18.06 C II a) 2	5,71	17,50	1,20	0,694	0,759	1 450
18.06 C II b) 1	10,68	32,50	2,25	1,225	1,446	2 427
18.06 C II b) 2	12,94	39,50	2,73	1,467	1,758	2 871
18.06 C II b) 3	15,14	46,50	3,19	1,693	2,063	3 271
18.06 C II b) 4	17,85	54,50	3,77	1,983	2,438	3 804
18.06 D I a)	21,38	65,50	4,51	3,072	3,083	4 258
18.06 D I b)	21,38	65,50	4,51	3,072	3,083	4 258
18.06 D II a) 1	12,42	38,00	2,62	1,403	1,689	2 739
18.06 D II a) 2	12,42	38,00	2,62	1,403	1,689	2 739
18.06 D II b) 1	39,47	121,00	8,33	4,230	5,442	7 809
18.06 D II b) 2 aa)	21,08	64,50	4,45	2,336	2,881	4 468
18.06 D II b) 2 bb)	39,47	121,00	8,33	4,230	5,442	7 809
18.06 D II c)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
19.01 A	8,30	25,50	1,75	0,749	1,046	1 629
19.01 B	6,77	21,00	1,43	0,611	0,853	1 329
19.03 A	8,68	26,50	1,83	0,679	1,087	1 705
19.03 B I	8,68	26,50	1,83	0,679	1,087	1 705
19.03 B II	8,32	25,50	1,76	0,696	1,076	1 634
19.04	5,66	17,50	1,19	0,819	0,819	1 111
19.05 A	7,89	24,00	1,67	0,847	1,028	1 548
21.07 B I	3,43	10,50	0,72	0,269	0,429	674
21.07 B II a)	2,13	6,50	0,45	0,167	0,267	419
21.07 B II b)	6,03	18,50	1,27	0,472	0,755	1 184
21.07 C I	5,50	17,00	1,16	0,736	0,766	1 230
21.07 C II a)	12,47	38,00	2,63	1,363	1,711	2 569
21.07 C II b)	17,90	55,00	3,78	1,942	2,460	3 634
21.07 D I a) 1	26,15	80,00	5,52	3,787	3,787	5 135
21.07 D I a) 2	40,69	124,50	8,59	4,346	5,616	7 989
21.07 D I b) 1	2,32	7,00	0,49	0,337	0,337	456
21.07 D I b) 2	4,97	15,00	1,05	0,531	0,686	976
21.07 D I b) 3	36,17	111,00	7,64	3,863	4,992	7 101
21.07 D II a) 1	29,06	89,00	6,14	4,208	4,208	5 706
21.07 D II a) 2	42,14	129,00	8,90	6,101	6,101	8 273
21.07 D II a) 3	53,76	165,00	11,35	7,784	7,784	10 556
21.07 D II a) 4	77,01	236,00	16,26	11,150	11,150	15 120
21.07 D II b)	45,21	138,50	9,55	4,829	6,240	8 876
21.07 F I a) 2 aa)	2,61	8,00	0,55	0,242	0,355	512
21.07 F I a) 2 bb)	3,91	12,00	0,83	0,363	0,533	768
21.07 F I a) 2 cc)	5,22	16,00	1,10	0,483	0,710	1 024
21.07 F I b) 1	1,45	4,50	0,31	0,177	0,193	369
21.07 F I b) 2 aa)	3,65	11,00	0,77	0,368	0,493	776
21.07 F I b) 2 bb)	4,95	15,00	1,05	0,489	0,671	1 032

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	2	3	4	5	6	7
21.07 F I b) 2 cc)	6,25	19,00	1,32	0,610	0,849	1 288
21.07 F I c) 1	2,59	8,00	0,55	0,315	0,345	659
21.07 F I c) 2 aa)	5,20	16,00	1,10	0,557	0,700	1 171
21.07 F I c) 2 bb)	6,51	20,00	1,37	0,678	0,878	1 428
21.07 F I c) 2 cc)	7,49	23,00	1,58	0,769	1,011	1 620
21.07 F I d) 1	4,67	14,00	0,98	0,568	0,621	1 187
21.07 F I d) 2 aa)	7,28	22,50	1,54	0,809	0,977	1 699
21.07 F I d) 2 bb)	8,26	25,50	1,74	0,900	1,110	1 891
21.07 F I e) 1	8,30	25,50	1,75	1,009	1,105	2 110
21.07 F I e) 2	9,61	29,50	2,03	1,130	1,282	2 366
21.07 F I f)	9,86	30,00	2,08	1,199	1,312	2 505
21.07 F II a) 1	9,04	27,50	1,91	0,966	1,248	1 775
21.07 F II a) 2 aa)	11,65	35,50	2,46	1,207	1,603	2 287
21.07 F II a) 2 bb)	12,95	40,00	2,74	1,328	1,781	2 544
21.07 F II a) 2 cc)	14,26	43,50	3,01	1,449	1,958	2 800
21.07 F II b) 1	10,49	32,00	2,22	1,142	1,441	2 144
21.07 F II b) 2 aa)	12,69	39,00	2,68	1,334	1,741	2 551
21.07 F II b) 2 bb)	13,99	43,00	2,95	1,454	1,919	2 807
21.07 F II c) 1	11,64	35,50	2,46	1,281	1,593	2 435
21.07 F II c) 2 aa)	14,25	43,50	3,01	1,523	1,948	2 947
21.07 F II c) 2 bb)	15,22	46,50	3,21	1,613	2,082	3 139
21.07 F II d) 1	13,71	42,00	2,89	1,533	1,869	2 962
21.07 F II d) 2	16,00	49,00	3,38	1,745	2,180	3 410
21.07 F II e)	16,83	51,50	3,55	1,912	2,284	3 753
21.07 F III a) 1	18,08	55,50	3,82	1,931	2,496	3 551
21.07 F III a) 2 aa)	20,69	63,50	4,37	2,173	2,851	4 063
21.07 F III a) 2 bb)	22,00	67,50	4,65	2,294	3,029	4 319
21.07 F III b) 1	19,54	60,00	4,13	2,108	2,689	3 920
21.07 F III b) 2	21,73	66,50	4,59	2,299	2,989	4 326
21.07 F III c) 1	20,68	63,50	4,37	2,247	2,841	4 210
21.07 F III c) 2	22,96	70,50	4,85	2,458	3,152	4 658
21.07 F III d) 1	22,75	69,50	4,80	2,499	3,117	4 737
21.07 F III d) 2	23,73	72,50	5,01	2,590	3,250	4 929
21.07 F III e)	24,31	74,50	5,13	2,688	3,324	5 133
21.07 F IV a) 1	27,12	83,00	5,73	2,897	3,744	5 326
21.07 F IV a) 2	29,73	91,00	6,28	3,139	4,099	5 838
21.07 F IV b) 1	28,58	87,50	6,03	3,074	3,937	5 695
21.07 F IV b) 2	30,26	93,00	6,39	3,229	4,166	6 024
21.07 F IV c)	29,72	91,00	6,28	3,213	4,089	5 985
21.07 F V a) 1	40,69	124,50	8,59	4,346	5,616	7 989
21.07 F V a) 2	41,34	127,00	8,73	4,406	5,705	8 117
21.07 F V b)	41,73	128,00	8,81	4,472	5,754	8 252
21.07 F VI à F IX	(²)	(²)	(²)	(²)	(²)	(²)

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	2	3	4	5	6	7
29.04 C III a) 1	5,15	16,00	1,09	0,746	0,746	1 011
29.04 C III a) 2	5,27	16,00	1,11	0,763	0,763	1 339
29.04 C III b) 1	7,34	22,50	1,55	1,062	1,062	1 440
29.04 C III b) 2	7,50	23,00	1,58	1,085	1,085	1 905
35.05 A	5,66	17,50	1,19	0,819	0,819	1 111

(¹) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F VI à IX.

(¹) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F VI to IX.

(¹) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F VI bis IX anwendbar sind.

(¹) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sotto-posizioni 21.07 F VI a IX.

(¹) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F VI tot en met IX, van toepassing zijn.

(¹) Beløb der finder anvendelse på varer der henhører under positionen 21.07 F VI til IX.

(²) Montants résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(²) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeitetem Zustand.

(²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handel, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten af de ændrede landbrugsprodukter.

REGULATION (EEC) No 3322/73 OF THE COMMISSION

of 7 December 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0138 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3323/73 OF THE COMMISSION
of 7 December 1973
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 3150/73⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3150/73 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3150/73, is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 16.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	4.00
	II. raw sugar	3.68 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	4.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	3.68 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name⁽¹⁾ and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, 311 Uelzen, Greyerstraße 12.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Sectional construction lot II (Lots A and B1) of the Elbe lateral canal now under construction, between canal kilometre post 6.505 (Federal highway 188 in the Gifhorn district/Osloss boundary) and canal kilometre post 15.750 (Gifhorn district/Stüde boundary); lots B2 and B3 are situated in the Uelzen district in the boundaries of Bollensen and Oldenstadt (Uelzen).
 b) Earth, turfing, predrainage, sealing, street and road, driving and reinforced concrete works for construction of sectional construction lot II (lots A and B1) and sealing work in lots B2 and B3 of the Elbe lateral canal.
 Main work :
 approx. 1 800 000 m³ earth for filling embankment or to be removed,
 approx. 200 000 m³ top and forest soil moving,
 approx. 350 000 m² turfing of slope and tow path areas,
 approx. 700 000 m² asphaltic sealing of the canal bed with substructure,
 approx. 50 000 m² street and road works,
 approx. 9 000 linear metres construction of ditches and gullies,
 approx. 560 linear metres driving of a sheet pile wall including supply of the material.
 Reinforced concrete work for sag piping and a culvert by precast construction method.
 c) The contract consists of several lots :
 Lot A : All above work excluding the sealing work in sectional construction lot II (kilometre post 6.505 to 15.750).
 Lot B1 : Sealing work for sectional construction lot II.
 Lot B2 : Sealing work for a canal section approx. 950 m long in the Uelzen district.
 Lot B3 : Sealing work for a canal section approx. 1 200 m long in the Uelzen district.
 Lots B2 and B3 are regarded as one unit and will be awarded as such.
 Lot B1 and lot (B2 and B3) may be awarded separately.
 If lots A and B1 are awarded separately, the contractor for lot A is the principal contractor and the contractor for lot B1 sub-contractor. If lots B1, B2 and B3 are awarded to the same contractor, the principal-sub-contractor relationship applies only to lots A and B1.
 d)
4. Lot A : 1 May 1974 to 1 December 1975.
- Lot B1 : 15 August 1974 to 15 September 1975.
 Lot B2 : 15 October 1975 to 15 November 1975.
 Lot B3 : 10 April 1976 to 31 May 1976.
5. a) Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, 311 Uelzen, Greyerstraße 12.
 b) 18 January 1974.
 c) A fee of DM 200 is charged for the tender documents, which can be obtained from the Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, Uelzen, from 6 December 1973 and will be sent by post on presentation of the receipt, which will be returned. The fee is payable in advance to account No 2000 1010 of the Bundeskasse Hamburg, 2 Hamburg 11, Rödingsmarkt 2, Tel. (040) 361191 at the Landeszentralbank Hamburg, quoting the code 'Streckenbaulos II des ESK'. No refund will be made.
6. a) 1 February 1974, 2 p.m.
 b) Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, 311 Uelzen, Greyerstraße 12.
 c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 b) 1 February 1974, 2 p.m.
 Neubauamt Elbe-Seitenkanal Süd, Uelzen.
8. 5 % of the contract value (gross) used as a basis for awarding the contract.
 Only guarantees from a credit insurer or credit institutions approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The contractor is to furnish proof in his tender that he has already carried out similar construction work of equivalent volume.
12. Lot A and lot B1 : 8 April 1974.
 Lot B2 and lot B3 : 1 October 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Site inspection : 18 December 1973 and 8 January 1974.
15. 29 November 1973.

Restricted procedure

1. Huntingdon and Peterborough County Council.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Kate's Cabin Flyover is situated immediately to the south of the present crossing of the London-Edinburgh-Thurso trunk road A.1 and the Oundle-Peterborough road, A.605 between the villages of Chesterton and Alwalton in the County of Huntingdon and Peterborough.
b) The improvement consists of the construction of a four span bridge over the existing dual carriageway (traffic to be maintained), together with a 7.3 m road on approach embankments and junctions at either end to Chesterton and Alwalton.
Incorporated with this scheme is the realignment and reconstruction of the northbound carriageway of the Trunk Road A.1 adjacent to the flyover for a length of 0.41 km.
c)
d)
 4. 21 months.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly or severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 21 December 1973.
b) The Clerk of the County Council, Huntingdon & Peterborough County Council, County Buildings, Huntingdon PE18 6LH.
c) English.
 7. Not yet known.
 8. — Information as required under Articles 25 (a), 25 (c) and 26 (b).
— Compliance with Ministry of Transport Specification for Road and Bridgeworks.
 - 9.
 - 10.
 11. 29 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Manchester and Salford Police Authority. c) English.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors. 7. 16 January 1974.
 3. a) Rochdale Road, Collyhurst, Manchester.
b) Erection of a Divisional Police Headquarters comprising a two storey block (block A) and a five storey block (block B) of *in situ* reinforced concrete frame construction and including finishings, services and siteworks. Approximate floor area block A 1 817 m² and block B 3 470 m².
c)
d)
 4. Contract period 27 months. 9.
 - 5.
 6. a) 7 January 1974. 10. Estimated value of work — £ 800 000.
b) S. G. Besant Roberts, City Architect, Town Hall, Manchester M60 2JT — Tel. 061-236-3377. Telex 667825. 11. 28 November 1973.
-

Restricted procedure

1. The County Borough of Bootle, Town Hall, Oriel Road, Bootle L20 7AE, United Kingdom.
 2. The award procedure shall be the Special Award criteria as applied to offers received from selected contractors.
 3. a) The site comprises 3.31 hectares of land lying between Brookhill Road and Hawthorne Road, Bootle. It is a cleared site.
b) The nature of the work is the construction of 165 two-storey houses and flats in accordance with drawings and Bills of Quantity prepared by the Borough Architect, using 'traditional' materials.
c)
d)
 4. Two years.
 5. The contract will be undertaken in accordance with the Standard Form of Building Contract issued under the sanction of the Royal Institute of British Architects and the National Federation of Building Trades Employees, and shall comply with English Law.
 6. a) 24 December 1973.
b) Requests should be sent to the Town Clerk and Chief Executive Officer, Town Hall, Bootle L20 7AE, United Kingdom.
c) Requests shall be drawn up in English.
 7. 31 December 1973.
 8. Contractors will be required to demonstrate that they are of major standing in the sphere of house building for works of approximately £1 500 000 in value.
 9. The criteria by which tenders will be appraised will be price, period for completion and proved ability to build from drawings and Bills of Quantity using traditional materials in traditional trades.
 - 10.
 11. 28 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Herefordshire County Council, Shirehall, Hereford, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site comprises land and industrial premises most of which is in the ownership of the Council.
b) The works comprise :
 - The demolition of some of the existing buildings.
 - The construction of concrete and glazed vitrified clay foul and surface water sewers from 150 mm to 1 500 mm diameter, together with a sewage pumping station and 350 mm spun iron pipe rising main.
 - The construction of a 300 mm diameter water main with ancillary works.
 - The construction of roadways.Estimated cost in excess of £500 000.
c) The contract will not be subdivided into several lots.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
 4. The contract is to be completed within 12 months of the agreed commencing date.
 - 5.
 6. a) 20 December 1973.
b) The Clerk of the Council, Herefordshire County Council, at the above address.
 - c) English.
 7. January 1974.
 8. Contractors submitting a request to participate must :
 - furnish proof of their financial and economic standing by means of an appropriate statement from bankers,
 - furnish proof of their technical knowledge and ability, and provide a list of works of a similar nature carried out over the past five years,
 - in respect of the principal of these works request the appropriate employers to furnish certificates of satisfactory execution direct to the Herefordshire County Council.
 9. The ICE Conditions of Contract (Fourth Edition) with amendments shall apply.
 10. The tenders will not be opened in public, and the Council does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender documents will be dispatched to selected contractors by the Council's Consulting Engineers, A. H. S. Waters and Partners, Canterbury House, 85 Newhall Street, Birmingham 3, England.
 11. 29 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland.
 2. Restricted procedure. Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Greenock District General Hospital, Residential Accommodation — Scotland.
b) Number of houses: 98 flats and cottages.
The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated Civil Engineering Works.
The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.
The overall estimated cost of the project will be within the following price range: £ 1 000 000 to £ 1 500 000.
c)
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
 4. September 1975.
 5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the Association.
 6. a) 27 December 1973.
b) The Secretary at the above address.
c) English.
 7. 15 January 1974.
 8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of Council Directive No 71/305/EEC.
 9. See item 2.
 - 10.
 11. 30 November 1973.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Direction Regionale des Télécommunications, Service des Bâtiments, 5, avenue de la Marseillaise, 67073 Strasbourg Cedex.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Rue de Saint-Junien, 67300 Schiltigheim.

b) The project consists of three main buildings referred to as A, B and C, a caretaker's house, an explosives store and a petrol pump.

The civil engineering works comprise 14 types of work grouped to form a General Project.

The types of work are :

1. Carcass work. 2. Roofing - sealing. 3. Sanitary installations. 4. Plastering. 5. Metalwork. 6. Locksmithing. 7. Joinery. 8. Glazing. 9. Roller shutters. 10. Tiling. 11. Adhesive floor coverings. 12. Asphaltic flooring. 13. Painting. 14. External installations.

The work is to be carried out in two separate sections.

1st section :

buildings A and B, the dwelling house, explosives store and petrol pump ;

2nd section :

building C, external installations ;

As indicated above, the project comprises :

Three main buildings

A. Administrative offices.

B. Plant store.

C. Cable store.

The outbuildings

Dwelling.

Explosives store.

Petrol pump.

The external installations

Lines of the French national railways. Concrete hardstanding. Bitumen yards and approaches. Training ground. Drainage. Green areas. Fencing.

General features of the main buildings :

A system of heavy prefabricated units or a traditional system is equally acceptable.

The choice rests with the contractor :

For prefabrication, the planning grid system is to be used, with a module of 1.20 m.

There are thus the following planning grids :

7.20 / 6 m for building A.

6 / 7.20 m for building B.

9.60 / 6 m for building C.

The 1.20 m module contributes greatly to standardization of such industrial building units as floors, framework and facing slabs. The latter will have a cladding of pebbledashed concrete with white cement.

(Building C, which is in the form of a large shed, will have frames of prestressed reinforced concrete, with a span of 24 m, which could however be reduced to 12 m, depending on the methods to be used by the contractor).

Outbuildings

Traditional construction :

The dwelling house is to be constructed by traditional methods with brickwork bearing walls. Cladding will be similar to that of the industrial buildings ; the pebble-dash and white cement will thus be applied on site.

c) Contract for general project — approx. FF 6 280 000

Electricity supply — approx. FF 80 000

Warm air central heating — approx. FF 250 000

Separate tenders may be submitted for each lot.

d)

4. 1st section : Buildings A and B ; railway siding — 12 months.

2nd section : Building C ; (cable store) — 8 months.

5. For information — pilot contractor.

6. a) 7 January 1974.

b) Direction Régionale des Télécommunications, Service des Bâtiments, 5, Avenue de la Marseillaise, 67073 Strasbourg Cedex.

c) French.

7. 28 February 1974.

8. As regards economic size, the general contractor should have at least 100 workmen and employees and be capable of proper coordination of all the subcontracted work. From the technical point of view, the general contractor should be fully qualified in bricklaying and reinforced concrete and particularly in the fabrication and assembly of heavy elements.

9. Most favourable offer.

10. The contractor is bound for a period of three months (90 days) for the total all-in price of his tender.

11. 9 December 1973.

Restricted procedure

1. Livingston Development Corporation, Livingston, West Lothian, EH54 7AD, Scotland, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Dedridge 7 and 8 Housing Development, Livingston, West Lothian, Scotland, United Kingdom.
 - b) The erection, in an approved system of industrialized housing other than heavy concrete systems, or alternatively traditional brick construction of 243 dwellings comprising 11 single storey, 199 two-storey and 33 three-storey terrace houses of metric dimensionally coordinated house types designed by the corporation together with 228 lock-up garages and external works. The site preparation works (roads and sewers) are being executed under a separate contract.
 - c) The contract will not be subdivided into different lots.
 - d) If the successful tender is for an industrialized system the contractor will require to prepare his own constructional drawings for the superstructures of the dwellings and be responsible for obtaining the building warrant under the Scottish Buildings Regulations. A guarantee of effectiveness of the system will be required.
4. The first dwellings require to be handed over after a period of 44 weeks and the remainder in a phased programme with final completion 100 weeks from the date for possession of the site.
5. Contractors must be legal persona or legal personae known to the Law of Scotland and in the latter case shall be jointly and severally liable for the performance of the contract.
6. a) 28 December 1973.
 - b) The Secretary and Legal Adviser, Livingston Development Corporation, Livingston EH54 7AD, Scotland, United Kingdom (Telex No 727178).
 - c) English.
7. 11 February 1974.
8. Contractors are requested to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971, that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor.
 - Proof of the contractors' financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) of the above Directive including production of certified copies of the contractors' balance sheets or annual accounts for the three previous financial years whether publication of the balance sheets or annual accounts is required by law or not.
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of the above Directive.
9. In awarding the contract the Corporation will take account of price, system of construction, and phased programme of completions.
10. — The contract will be in the form of the current Revision of the Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition with Quantities as amended by the current Revision of the Scottish Supplement.
 - The successful contractor shall require to enter into a Contract Guarantee Bond for the due performance of the contract in a sum amounting to 10 % of the tender amount as provided for in the contract documents.
 - Not more than four contractors will be invited to tender.
11. 30 November 1973.

N.B. Approximately 700 similar dwellings are to be erected on adjoining sites and it is the Corporation's intention, if an industrial system is selected for this contract, to negotiate with the successful contractor for at least a proportion of these further dwellings subject to satisfactory performance and price relationship to this contract.

Restricted procedure

1. Borough of Taunton, Municipal Buildings, Taunton, Somerset TA1 4AQ, England.
 2. The award procedure to be followed is the restricted tendering procedure as described in Article 5 and the lowest acceptable offer in competition among selected tenders.
 3. a) Station Road, Taunton, Somerset, England.
b) Construction of a 33.33 m indoor swimming pool and associated facilities.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d) The contract does not entail the drawing up of the project.
 4. Completion of the works is to be given by the individual tenderers.
 5. The successful tenderer will be required to enter into a contract under the terms of the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition (with Quantities) 1963 Edition (July 1973 Revision).
 6. a) 28 December 1973.
b) Requests to participate must be addressed to Slater Hodnett & Partners, 5 Gower Street, London WC1E 6 HA, England.
c) Requests to participate are to be submitted in English.
 7. During January 1974.
 8. Requests to participate should be accompanied by the following information :
 - Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor.
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (b) and (c).
 9. The contractor submitting the lowest acceptable tender will be awarded the main contract.
 - 10.
 11. 30 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Direction de l'équipement de Meurthe-et-Moselle, Case Officielle No 125, 54037 Nancy Cédex, France.
2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
3. a) The Haucourt by-pass is situated on the Meurthe-et-Moselle section of the Route Nationale No 52 (Thionville — Longwy route).
b) For the whole 3 600 m length of the 3-lane by-pass, earthworks, highway structures (a flyover with 4 continuous spans of reinforced concrete and frame of reinforced concrete) and carriageway.
Main quantities
Carriageways :
excavation of earth : 115 000 m³,
borrow : 15 000 m³,
improved subgrade : 24 000 m³,
supply and laying of sand/gravel/slag mix : 26 000 metric tons,
supply and laying of asphaltic concrete : 12 000 metric tons,
supply and laying of 0/40 crushed slag : 16 000 m³,
drains : 4 500 m.
Highway structures :
reinforced concrete : 100 000 kg,
concrete : 850 m³.
Approximate value of the work including all taxes :
FF 5 500 000.
c)
d)
4. 16 months.
5. Consortia on a joint or several basis.
6. a) 10 January 1974.
b) Direction de l'équipement de Meurthe-et-Moselle, Case Officielle No 125, 54037 Nancy Cédex, France.
c) French.
7. 1 March 1974.
8. Contractors are to provide the information sheet in accordance with Appendix III of the order of 14 March 1973, published in the Official Journal of the French Republic of 10 April 1973, an example of which will be sent on request by the department named under point 1.
9. Price of the work.
Contractors' professional and financial guarantees. References obtained for similar work.
10. All further information may be obtained from the Service de l'équipement — Arrondissement Nord, 2, rue du Maréchal Foch, 54150 Briey, France.
11. 30 November 1973.

Restricted procedure

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland.
 2. Restricted procedure. Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Airdrie District General Hospital, Residential Accommodation, Scotland.
b) Number of houses : 99 flats and cottages.
The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated Civil Engineering Works.
The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.
The overall estimated cost of the project will be within the following price range : £ 1 000 000 to £ 1 500 000.
c)
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
 4. September 1975.
 5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the Association.
 6. a) 27 December 1973.
b) The Secretary at the above address.
c) English.
 7. 15 January 1974.
 8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of Council Directive No 71/305/EEC.
 9. See item 2.
 - 10.
 11. 30 November 1973.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Glamorgan County Council, County Hall, Cardiff, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Within the boundaries of Glamorgan Polytechnic at Treforest, Pontypridd, approximately 10 miles north of Cardiff, Glamorgan, South Wales.

b) The erection of the Phase 5 Development which includes physics, electrical engineering, mathematics and computer science departments in split level, 2, 3 and 4 storey linked blocks, approximate total floor area 6 850 m².

The building has been designed in the CLASP steel framed form of dry construction, except for retaining walls, ground floor slabs and small areas of upper floor slabs, and has steel roof decks, pre-cast concrete upper floor decks and metal partitions.

Total approximate value £ 900 000.

c) The contract will not be subdivided into several lots but the following items will be the subject of subcontracts at a total approximate value of £ 350 000 :

Mechanical engineering installation.

Electrical installation.

Floor finishes.

Ceiling finishes.

Lifts.

Landscaping.

d) This contract does not entail the drawing up of projects.
4. 112 weeks from possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 21 December 1973.

b) Clerk of the County Council, Glamorgan County Council, County Hall, Cardiff CF1 3NE, South Wales.

c) English.
7. Approximately end-January 1974.
8. The County Council will require the contractor to produce the following information :
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on building work.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. building practice.
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - Details of plant and machinery available for executing the work.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.Companies from either Belgium or Italy can submit a 'Certificate of Inscription' which will be accepted in lieu of evidence to support the first, second and fourth indents above.
9. The contract will normally be awarded to the tenderer submitting the lowest tender, but the Council does not bind itself to accept any tender.
10. The form of contract will be the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition with Quantities, 1963 Edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal. The successful tenderer may be required to provide a bond for the due performance of the contract to cover 10 % of the contract value. The surety for the bond must be a bank, guarantee society or insurance company.
11. 30 November 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 9).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Glamorgan County Council, County Hall, Cardiff, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) At the Murch, Dinas Powis, 6 miles south-west of Cardiff, South Wales.
b) The erection of Dinas Powis Lower Comprehensive School, designed with a light steel framed structure, 60 % single storey, 40 % two storey, approximate area 2 880 m² the external walls are in brickwork on strip foundations and the internal walls are mainly in dry construction. The total estimated value is £ 418 000.
c) The contract will not be subdivided into several lots but the following items will be the subject of subcontracts at a total approximate value of £ 150 000 :
Mechanical engineering installations.
Electrical installation.
Steel frame.
Internal partitions.
Fixed furniture.
Ceiling and floor finishes.
Roofing.
Landscaping and playing field construction.
d) This contract does not entail the drawing up of projects.
4. Completion required 78 weeks from possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 21 December 1973.
b) Clerk of the County Council, Glamorgan County Council, County Hall, Cardiff CF1 3NE, South Wales.
c) English.
7. Approximately mid-January 1974.
8. The County Council will require the contractor to produce the following information :
 - Proof of inscription of the Company on a professional register or the Companies Register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on building work.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. building practice.
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - Details of plant and machinery available for executing the work.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 - Companies from either Belgium or Italy can submit a 'Certificate of Inscription' which will be accepted in lieu of evidence to support the first, second and fourth indents above.
9. The contract will normally be awarded to the tenderer submitting the lowest tender, but the Council does not bind itself to accept any tender.
10. The form of contract will be the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition with Quantities, 1963 Edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal. The successful tenderer may be required to provide a bond for the due performance of the contract to cover 10 % of the contract value. The surety for the bond must be a bank, guarantee society or insurance company.
11. 30 November 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Corrigendum to Public Works Contracts — Open procedure

Rhein-Main-Donau AG, München, represented by the Wasser- und Schiffsamt Nürnberg,
D 8500 Nürnberg, Marienortgraben 1

(Official Journal of the European Communities No L 323 of 24 November 1973)

Page 35, left-hand column :

3. c) 'Tenders may only be submitted for the complete works.'
